

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **111 (1993)**

Heft 54

PDF erstellt am: **19.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 111. Jahrgang

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 1, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 98.- jährlich; Ausland Fr. 154.- jährlich.
Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 87 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 1, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 98.-; étranger fr. 154.-.
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 87 cts.
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 111e année

Donnerstag
18. März 1993

Jeudi
18 mars 1993

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

9. März 1993
3 K Handels AG, in Zürich, Import, Export und Übernahme von Vertretungen von Sportartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1989, S. 2578). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kiss Klara, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiss André T., von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Fintrag Beratungs- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

9. März 1993
Aktiengesellschaft Anderhalden, in Zürich, Finanzierungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 8. 1. 1992, S. 42). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Britz Helmut, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt Däniker Heidi, von Brütten und Zürich, in Uster, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guler Susanne, von Klosters-Serneus, in Uster, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Hanhart Dieter, von Diessenhofen, in Wallisellen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer Heidi, von Scherz, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1993
Aktiengesellschaft Testa, in Zürich, Immobilien in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 19. 2. 1992, S. 765). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ostschweizerische Treuhandgesellschaft, in St. Gallen, Revisionsstelle.

9. März 1993
ASI Products AG, in Zürich, Entwicklung, Herstellung, Applikation und Vertrieb von Software-Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1986, S. 674). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heinze+Co, in Zürich, Revisionsstelle.

9. März 1993
Aspag AG, in Opfikon, Handel mit und Fabrikation von Dichtelementen, Dichtungs- und Isoliermaterialien und Schmierstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 19. 2. 1993, S. 845). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüschi Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

9. März 1993
Autisca Leasing AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 18. 2. 1993, S. 822). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lienhard André, von Brittnau, in Lausanne, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. März 1993
BB-Treuhand AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1988, S. 3347). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heinze+Co, in Zürich, Revisionsstelle.

9. März 1993
Benessa Holding AG, in Zollikon, Erwerb, Halten und Verwalten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1990, S. 4949). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bencivenga Bruno, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Frey Hans-Jörg, von Othmarsingen, in Maur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lotti Andrea G., italienischer Staatsangehöriger, in Weiningen ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Renaud Edith, von Gimel, in Thalwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schenker Daniel, von Boningen, in Wallisellen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1993
Buwag, in Zürich, Kauf und Verkauf, Verwaltung, Vermietung und Vermittlung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 665). Domizil neu: c/o Göhner Merkur AG, Freiestrasse 204, 8032 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwaller Othmar, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siegfried Hans-Ulrich, von Zürich, in Regensberg, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

9. März 1993
Calatrava Valls SA, in Zürich, Planung und Durchführung von Bauingenieurarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3587). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marangoni Kim, von Rossa, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

9. März 1993
Carlinas AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991, S. 4718). Domizil neu: c/o HJS Immobilien, Treuhand und Verwaltungs AG, Forchstrasse 113, 8032 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst Jürg Ralph, von Zürich, in Stäfa, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Wangen-Brüttsellen); Steiner Beat Christian, von Schwyz, in Wangen-Brüttsellen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich).

9. März 1993
Cevitrum AG, in Urdorf, Import und Vertrieb von Glaswaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. 9. 1991, S. 4185). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scherrer Peter, von Zürich, in Arni AG, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Matejcek Radomir, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Selb (D), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schuler Manfred, Dr., von Zermatt, in Thalwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Oberrieden, Präsident des Verwaltungsrats).

9. März 1993
Coldirodi AG, in Zürich, Beteiligung an anderen Unternehmen und Durchführung von Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1982, S. 3954). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Signer Hans Rudolf, von Stein AR, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hüsey Hans, Dr., von Safenwil, in Zumikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

9. März 1993
Credisca AG, in Zürich, Durchführung von Kreditgeschäften für Private, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 18. 2. 1993, S. 823). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lienhard André, von Brittnau, in Lausanne, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. März 1993
Dynofag AG, in Zürich, Herstellung und Handel mit Maschinen und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1977, S. 2304). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bruno P. Mock, AG für Wirtschaftsprüfung und Beratung, in Zürich, Revisionsstelle.

9. März 1993
Ebo AG, in Adliswil, Erzeugnisse aus Kunststoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1986, S. 3917). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fontollier René, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. März 1993
Ehrol AG, in Dietikon, Produktion von und Handel mit Kunststoffputz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 23. 11. 1992, S. 5457). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ehrhart Robert, von und in Dietikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Steinmann Heinrich, von Hettlingen, in Dietikon, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Senti Norbert, von Flums, in Altstätten, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Pehrerstorfer Paul, österreichischer Staatsangehöriger, in Röhth (Österreich), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

9. März 1993
Esinat AG in Liquidation, in Opfikon, Finanzgeschäfte sowie Import/Export von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 7. 12. 1992, S. 5689). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wagner Gabrielle, von Davos, in Lindau, Mitglied des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1993
Evus Partner AG, in Zürich, Beschaffung und Absatz von Schuhen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1556). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wolfer Daniel, von Maur, in Botighofen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jenny Jacques, von und in Glarus, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peterhans Walter, von und in Winterthur, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Binz Werner, von Zürich und Niederwil SO, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strub Samuel, von Läufelfingen, in Madiswil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschümperlin Daniel, von Schwyz, in Zug, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Forester Bertrand, von Cully und Lutry, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. März 1993
Exacta AG, bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 15. 9. 1989, S. 3810). Statuten geändert am: 16. 11. 1992, 29. 1. 1993. Sitz neu: K ü s n a c h t. Domizil neu: Kohlrainstrasse 10, 8700 Küsnacht. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Maschinen, Ersatzteilen und Rohstoffen; kann auch Schutzrechte und Verfahren verwerten, Beteiligungen und Liegenschaften verwalten sowie Finanzierungen durchführen und Grundeigentum erwerben. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: Rockenbach + Co Treuhand- und Verwaltungs AG, in Zollikon, Revisionsstelle.

9. März 1993
Feldpausch AG, in Zürich, Handel mit Damenkleidern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 3. 2. 1993, S. 545). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mosimann Robert, von Sumiswald, in Binningen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: Vizedirektor).

9. März 1993
Festo AG, in Dietikon, Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1989, S. 1350). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Wipf Andreas, von Lohn SH, in Mellingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Revisoren neu oder mutierend: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle.

9. März 1993
Fritz Schumacher AG, in Zürich, Handel mit Maschinen und Zusatzgeräten für den Offsetdruck und den Kopiersektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 2. 2. 1993, S. 521). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schumacher Peter, von Basel und Schüpfheim, in Thalwil, Mitglied des Verwaltungsrats und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: in Langnau am Albis).

Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

Inhalt - Sommaire - Sommario

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

1321 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

1331 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

1332 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb und freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes - Renonciation à l'agrément et transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances - Rinuncia all'autorizzazione e trasferimento volontario di un portafoglio d'assicurazioni.

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung - Autorisation d'exploiter l'assurance - Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione.

Aufforderung gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV - Sommation selon l'art. 89 ORC.

Aufforderung gemäss Art. 708 Abs. 4, Art. 86 und 88a HRegV.
Aufforderung gemäss Art. 88a HRegV - Diffida secondo l'art. 88a ORC.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldenruf infolge Fusion.
Schuldenruf infolge Sitzverlegung ins Ausland.

1335 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale
399362-399439

1340 Bilanzen - Bilans - Bilanci

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

1340 Abgeschwächte Zunahme der Zahl der Arbeitslosen im Februar.
Hausse atténuée du nombre des chômeurs en février.

Soumission de travaux de construction.

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

5 mars 1993
Société Immobilière Place de la Fusterie 14, à Genève, société anonyme (FOSC du 17.12.1992, p.5887). Signature collective à deux a été confiée à Silvio Nossati, de et à Emmen.

5 mars 1993
IICS Industrial Innovations and Cooperative Systems SA, à Cologne y, conseils aux entreprises, etc. (FOSC du 14.2.1984, p.532). Branco Weiss n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Philippe Thiemann, de Saint-Gall, à Thônex, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

5 mars 1993
Sarfama SA, à Genève, prestations dans les domaines scientifiques, techniques, etc. (FOSC du 30.7.1990, p.3045). Nouvelle adresse: rue Zur Linden 6.

5 mars 1993
Boast SA, à Genève, développement et exploitation d'ordinateurs, etc. (FOSC du 2.11.1988, p.4434). La procuration de Roy Damary et Hubert Matthews est radiée.

5 mars 1993
Jean Danini SA, à Versoix, création et entretien de parcs et jardins, etc. (FOSC du 17.2.1992, p.726). Gilles Barbezat et Jean Danini ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Gilbert Barbezat, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

5 mars 1993
Junior Marketing SA, à Genève, édition, publication et vente de toutes revues, etc. (FOSC du 5.11.1990, p.4395). Michael Rodney Driberg n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Organe de révision: «Cofid SA», à Genève.

5 mars 1993
Larema Distribution SA, à Genève, distribution d'articles, principalement dans le domaine du textile, etc. (FOSC du 17.2.1993, p.810). Organe de révision: «BFB Société Fiduciaire Bourquin Frères et Bérán SA», à Genève.

5 mars 1993
CDME International BV, Amsterdam, succursale de Genève, à Genève, rue du Rhône 40, succursale de «CDME International BV», société à responsabilité limitée de droit néerlandais, ayant son siège à Amsterdam (NL). Statuts du 26.11.1991, modifiés le 11.11.1992. But social et objet particulier de la société: constituer, participer et gérer des sociétés et des entreprises. Capital: NLG 200 000, libéré à concurrence de NLG 41 000, divisé en 200 parts de NLG 1000, nominatives. Gérant: Bastian Schreuders, des Pays-Bas, à Heemstede (NL). Signature individuelle de Pierre Aeschbacher, de Radelfingen, à Saint-Saphorin-sur-Morges.

5 mars 1993
Géo Dessimoz SA, à Rolle (FOSC du 21.11.1990, p.4643). Nouveau siège: Meyrin, route du Mandement 15, chez Pierre Dessimoz SA. Statuts originaires du 18.11.1987. Nouveaux statuts du 2.3.1993. But: toute activité liée au secteur de la construction. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Géo Dessimoz, de Conthey, à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle. Les pouvoirs de Pierre Barras sont radiés. Organe de révision: «STG Structures et Gestion SA», à Genève.

5 mars 1993
Depal SA, à Montricher (FOSC du 11.8.1986, p.3131). Nouveau siège: Genève, rue de Saint-Jean 17, chez Samuel Milloud. Nouvelle raison sociale: BMT Air SA. Statuts originaires du 31.7.1985, modifiés en dernier lieu le 2.3.1993. Nouveau but: opérations mobilières et immobilières, commerciales et financières, et plus particulièrement achat, vente, importation, exportation, distribution et stockage de produits et denrées alimentaires, de matières premières, de produits industriels ou de consommation courante. Conversion des 100 actions de fr. 500, jusqu'ici nominatives, en 100 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Samuel Milloud, de Penthéaz, à Genève (nouveau), administrateur unique avec signature individuelle. Jacques Palivoda et Josef Stutz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Organe de révision: Johny Antonin, de Châtel-Saint-Denis, à Genève.

5 mars 1993
Gadit AG, à Chur (FOSC du 25.7.1991, p.3248). Nouveau siège: Meyrin, route de Pré-Bois 20. Statuts originaires du 29.6.1971. Nouveaux statuts du 4.3.1993. But: gestion de fortune; participation à des entreprises, financement et conclusion de transactions commerciales et fiduciaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ferdinand M. Werder, de Genève, à Bogis-Bossey, administrateur unique avec signature individuelle.

5 mars 1993
Kaplas SA, à Genève, rue de Jargonant 2, chez Borel & Barbey, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3.3.1993. But: administration et gestion d'affaires commerciales, notamment achat et vente de produits de tous genres, y compris toutes activités de gestion et de services s'y rapportant. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond Corti, d'Agno, à Commugny, administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision «Fiduciaire Ofor SA», à Genève.

5 mars 1993
Mileg Holding SA, à Thônex, rue de Genève 122. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26.2.1993. But: achat, vente, administration et gestion de participations dans toutes sociétés ou entreprises commerciales, financières ou industrielles. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 250, nominatives, liées selon statuts. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Reprise de biens: les capital-actions de la société «Kirkir & Cie SA», à Genève, soit 200 actions de fr. 1000, nominatives, pour fr. 1 000 000, et les capital-actions de la société «Kirkir & Cie Conseils en Marques SA», à Genève, soit 100 actions de fr. 1000, nominatives, pour fr. 1 400 000. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel-Pierre Micheli, de Genève, à Jussy, président; Jean-François Léger, de Plan-les-Ouates, à Veyrier, secrétaire; et Bertrand Micheli, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Organe de révision: «William Jaeggli», à Genève.

5 mars 1993
Berfum SA, à Courmouzel, distribution de produits alimentaires frais et fumés, etc. (FOSC du 18.2.1993, p.835). Nouvelle raison sociale: Psaria SA. Statuts modifiés le 3.3.1993.

5 mars 1993
EE and L Trading SA, à Genève, commerce d'articles d'habillement (FOSC du 27.9.1991, p.4192). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 22.2.1993. Organe de révision: Casimir Bossy, d'Avry-sur-Matran, à Lutry.

5 mars 1993
Artefer SA, Genève, à Genève, fabrication de pièces destinées à des constructions, etc. (FOSC du 23.10.1992, p.4961). Nouvelle raison sociale: Artesystems SA, Genève. Statuts modifiés le 24.2.1993.

5 mars 1993
Sword SA, à Genève, fabrication, achat, vente de métaux précieux, etc. (FOSC du 23.3.1992, p.1300). André Cuendet et Michel Maendly ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Cormaz, de Foug, à Bournaens, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 mars 1993
Pergal SA, à Plan-les-Ouates, gestion et prise de participations (FOSC du 19.8.1991, p.3621). Capital porté de fr. 525 000 à fr. 725 000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 725 000, entièrement libéré, divisé en 725 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 3.3.1993.

Complément
Cinégram Société Anonyme, à Genève (FOSC du 22.1.1993, p.347). Ruth Waldburger est présidente du conseil d'administration.

Rectifications
Megarisk SA, à Meyrin (FOSC du 17.2.1993, p.809). Jacques F. Michel est domicilié à Semsales (et non à Progen).

Société Immobilière Rue du Parc No 3, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.2.1993, p.885). L'adresse exacte est: chemin des Vergers 4, chez GPR, Gérance, Placements et Réalisations SA (et non chez GPR, Gestion, Placements et Réalisations SA).

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

4 mars 1993
EDJ, Energie du Jura S.A., à Delémont (FOSC du 7.5.1991, no 87, p.1963). Statuts modifiés le 17.12.1992 des points non soumis à publication. Réviseurs: Gaspard Goetz, de Untervaz, à Delémont; Martin Gigon, de et à Fontenais, et Daniel Babey, de et à Miécourt.

Bureau de Porrentruy

5 mars 1993
Cat Studio, Zambelli, à Chevenez, atelier graphique et publicitaire (FOSC du 12.2.1990, no 29, p.547). La raison est radiée par suite d'association de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif Cat Studio Graphic Design Macquat & Cie, à Chevenez, ci-après inscrite.

5 mars 1993
Cat Studio Graphic Design, Macquat & Cie, à Chevenez. Elisabeth Zambelli Macquat, née Zambelli, de Bonfol, à Chevenez, et Pascal Macquat, de Bonfol, à Chevenez, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif ayant commencé le 26.2.1993 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Cat Studio, Zambelli, à Chevenez, radiée. But: Agence conseil en communication, conception et gestion publicitaire, réalisations graphiques, gestion de production.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Auf Ruf - Sommatum - Diffida

(OR-CO-CO 983, 984)

Der unbekannt Inhaber der folgenden auf den Inhaber lautenden Kassabligationen der Raiffeisenbank Thal wird aufgefordert, diese innert der nächsten 6 Monate seit dem Tage der ersten Bekanntmachung dem Präsidenten des Bezirksamtes Unterenthal vorzulegen, andernfalls die Inhaberbligationen kraftlos erklärt werden:

Table with 4 columns: Nr., Zins Betrag, Fälligkeit, Coupons Laufzeit. Rows include 836 5% Fr. 5000., 1540 6 3/4% Fr. 7000., 1541 6 3/4% Fr. 5000.

9450 Altstätten, 9. März 1993 Bezirksgerichtspräsidium Unterenthal

Der unbekannt Inhaber der Schuldbriefe von - Fr. 12 000.-, 7%, lit. C vom 27. Juli 1927, Beleg II/4725, lastend im 2. Rang, - Fr. 24 200.-, 6,5%, lit. D vom 30. November 1942, Beleg EIII/6007, lastend im 3. Rang,

beide zugunsten von Stöckli-Stucki Anna, beide lastend auf Bern-GbbL Nr. 1016, Kreis II, des Mellilo Giuseppe, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert einem Jahr, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 054-91. (W 588)

3011 Bern, 11. März 1993 Der Gerichtspräsident III von Bern: Hug

Der unbekannt Inhaber der Schuldbriefe von - Fr. 57 000.-, 6%, lit. B1, vom 6. Oktober 1956, Beleg IV/2412, lastend im 3. Rang, - Fr. 25 000.-, 6%, lit. C, vom 16. Januar 1957, Beleg IV/2974, lastend im 4. Rang,

beide zugunsten von Stöckli-Asper Paula, beide lastend auf Ostermündigen-GbbL Nr. 2083, der BVG-Stiftung der Gebr. Merz AG, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert einem Jahr, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 053-91. (W 589)

3011 Bern, 11. März 1993 Der Gerichtspräsident III von Bern: Hug

Es werden folgende Sparhefte der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 0.386.828.1 - Lotte Schraaf-David, 1933, Chur Nr. 0.538.461.3 - Julia Dregorio, 1971, Chur Nr. 0.300.736.0 - Walter Eichholzer-Battaglia, 1919, Thusis Nr. 0.418.666.4 - Walter Eichholzer-Battaglia, 1919, Thusis.

Die unbekannt Inhaber der vorstehend aufgeführten Sparhefte werden hiermit aufgefordert, diese innert 3 Monaten, vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt werden. (W 586)

7002 Chur, 15. März 1993 Der Präsident des Bezirksamtes Plessur: Dr. H. P. Buchli

Es werden vermisst:

- Kaufschuldbrief Ziff. 18, vom 20. April 1899 über Fr. 4000.-, lastend auf GB Nr. 185 UB und KTN 782 (Eigentümer: Bürger Engelter, Spitalstrasse 10, 8840 Einsiedeln).
- Inhaberschuldbrief Ziff. 33, vom 5. April 1919 über Fr. 2500.-, lastend auf GB Nr. 185 UB und KTN 782 (Eigentümer: Bürger Engelter, Spitalstrasse 10, 8840 Einsiedeln).

Die unbekannt Inhaber dieser auf den Grundstücken des Grundbuches Einsiedeln-Unterbinzen lastenden Grundpfandtitel werden aufgefordert, diese innert eines Jahres ab erstermaliger Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidium Einsiedeln vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt. (W 580)

8840 Einsiedeln, 11. März 1993 Bezirksgericht Einsiedeln Der Gerichtspräsident: lic. iur. Oswald Rohner

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1992 **399362**
Séverin Friberg, Longeville, 1430 Orges

FRIBERG

Diät-Produkte nicht für medizinische Zwecke soweit in Klasse 29 enthalten, Nahrungsergänzungsprodukte nämlich Spurenelemente, Mineralstoffe und Enzyme, Molke-Präparate. Druckereierzeugnisse, Lehr- und Unterrichtsmittel für Kuren, für die Gesundheit sowie für die Ernährung. Diät-Produkte nicht für medizinische Zwecke soweit in Klasse 30 enthalten, Nahrungsergänzungspräparate soweit in Klasse 30 enthalten, Tees, Kräutertees. Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten, Tonbandkassetten.
Int. Kl. 9, 16, 29, 30
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1992 **399363**
Consultimpex AG, Blickensdorferstrasse 2, 6312 Steinhausen

FOCUS

Parfümerie.
Int. Kl. 3
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1992 **399364**
Consultimpex AG, Blickensdorferstrasse 2, 6312 Steinhausen

IMPALA

Parfümerie.
Int. Kl. 3
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1992 **399365**
Confiserie- und Schokoladefabrik Munz AG, Bahnhofstrasse 24, 9230 Flawil

FLIPPY

Kakao, Schokolade, Schokolade- und Zuckerwaren und Dauerbackwaren.
Int. Kl. 30
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1992 **399366**
Swiflor SA, via Industrie 16, 6512 Giubiasco

PAVIBLOCK

Belagsmaterial aus Kunststoff, insbesondere als Boden-, Wand- und Dachbelag.
Int. Kl. 19
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 18 décembre 1992 **399367**
Norman Young Company SA, 7, rue de la Fontaine, 1204 Genève

NORMAN YOUNG COMPANY - NYC

Papier, carton et produits en ces matières, compris dans la classe 16, produits de l'imprimerie, articles pour reliures, photographies, papeterie, adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage, matériel pour les artistes, pinceaux, machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles), matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils), matières plastiques pour l'emballage compris dans la classe 16, cartes à jouer, caractères d'imprimerie, clichés; tissus et produits textiles compris dans la classe 24, couvertures de lit et de table; vêtements, chaussures, chapellerie; tabac, articles pour fumeurs, allumettes.
Cl. int. 16, 24, 25, 34
Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1992 **399368**
Dow (Europe) SA, Bachtobelstrasse 3, 8810 Horgen

AMILOX

Polyalkylen-Glykol in flüssiger Form zur Verwendung als Grundmaterial für Schmiermittel.
Int. Kl. 1, 4
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1992 **399369**
Kambly SA Spécialités de biscuits suisses, Mühlestrasse, 3555 Trubschachen

KAMBLY NOCCIOLA

Unter Verwendung von Haselnüssen hergestellte Backwaren und Biscuits.
Int. Kl. 30
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1992 **399370**
Dateam AG, Spitalstrasse 27, 8201 Schaffhausen

TRAMPER

Standardsoftware für das Speditions- und Transportgewerbe (Programmpakete).
Int. Kl. 9
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1992 **399371**
Oswald AG Nahrungsmittelfabrik, Hinterbergstrasse 30, 6312 Steinhausen

OSCAR

Bouillon, Saucen, Suppen, Fleischextrakte, Gewürze, Kaffee, Kakao, Pudding, Tee, Eistee.
Int. Kl. 29, 30
Fabrikation.

Date de dépôt: 2 août 1991 **399372**
Aldis Holding SA, 5, rue Hans-Fries, 1700 Fribourg



Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées de viande, de poisson, de fruits et de légumes, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; sauces à salade; conserves de viande, de poisson, de fruits et de légumes, pickles. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisseries et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces (à l'exception des sauces à salade); épices, glace. Vins, spiritueux et liqueurs.
Cl. int. 29, 30, 33
Commerce.
Revendication de couleur: rouge, vert, noir et blanc.

Hinterlegungsdatum: 26. November 1991 **399373**
Matol Biotech Laboratories Ltd., 1111, 46th Avenue, Suite 100, Lachine (Quebec H8T 3C5, Kanada)

MATOL Km

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke. Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide; Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Salatsaucen; Konserven (soweit in Klasse 29 enthalten); Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und

Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze, Kühleis; Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; diätetische, vitamin- und mineralhaltige Nahrungsmittelzusätze für den medizinischen und nichtmedizinischen Gebrauch (soweit in Klassen 5, 29 und 30 enthalten).
Int. Kl. 5, 29, 30, 32
Fabrikation und Handel.

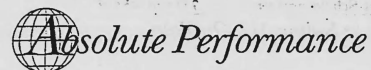
Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1992 **399374**
The Pennsylvania State University, 408 Old Main, University Park (PA 16802, Vereinigte Staaten von Amerika)



Bekleidungsstücke, Schuhwaren und Kopfbedeckungen, einschliesslich Gürtel, Krawatten, Schals, Foulards, T-Shirts, Pullover, Sportbekleidung, Jacken, Shorts, Strumpfhosen, Trainingsanzüge, Hüte, Mützen, Kappen, Handschuhe, Regenbekleidung, Strümpfe und Socken, Sportschuhe.
Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1992 **399375**
Pall Corporation, 30 Sea Cliff Avenue, Glen Cove (NY 11542, Vereinigte Staaten von Amerika)



Poröse Metalle und Legierungen, nämlich poröser Edelstahl und flächiges Drahtnetzgewebematerial aus Eisen- und Nichtisenmetallen. Fluidmess-, -fühl- und -regelrichtungen, nämlich Fluidkupplungen, druckempfindliche Ventile, auf Durchfluss ansprechende Ventile, Durchflussanzeigen, Messinstrumente und Schalter; Fluiddrucktastanzeigen, nämlich Differenzdruckanzeigen, druckempfindliche Schalter; Temperaturabst- und -regelemente, nämlich Thermolemente, Thermolementbaugruppen und Thermolementrohre; Prüfvorrichtungen, nämlich Blasenpunkttestinstrumente, Geräte zur Porengrößenbestimmung, Geräte zur Bestimmung des Verschlammsindex, sowie Filter- und Ultraschallprüfgeräte. Biomedizinische Vorrichtungen, nämlich Blutfilter, medizinische Gasfilter, Filter für intravenöse Flüssigkeiten, Blutreinigungsfiler, Pumpspritzen zur Verabreichung bzw. Entnahme von Flüssigkeiten an bzw. von Patienten, Luft- oder Gasbeutigen zur Entfernung von Luft oder Gas aus Leitungen zur Verabreichung von Flüssigkeiten, Rückschlagventile zur Verwendung mit Pumpspritzen, Blutautotransfusoren und Wärme- und Feuchtigkeitsaustauscher zur Verwendung mit Atemgeräten. Fluidpumpen, Abwasserreinigungs-, -entsorgungs- und Wasserklärapparate; Wasseraufbereitungssysteme, nämlich Entsalzungsanlagen und Wasserkonditionierer sowie Ventile dafür; Filter zum Filtrieren von industriell verwendeten Flüssigkeiten, nämlich Filterelemente, Filtergehäuse, Filterkonstruktionen und Bauteile dafür, Filterkonstruktionen mit Sicherheitsventilen, Filterkerzen, Filterverteiler, Filter mit mikroporösen Schichten, Membranfilter, Dialysegeräte, Flüssigkeitsabscheider, Zyklon- und Wirbelabscheider, Ölentfernungsfilter, Sackfiltergehäuse für industrielle Flüssigkeitspatronen; Umweltschutzsysteme, nämlich Klima- und Heizanlagen, thermoelektrische Klimaanlage, Kühlanlagen und Bauteile dafür, Wärmeaustauscher, Gasübertragungs- und -rückgewinnungsgeräte sowie Bauteile dafür; Gastrockner, nämlich Gastrockner mit Trockenmittel und Kühlmittel sowie Bauteile dafür, Taktregelungs- und Zeitgeber und Ventile für Trockner, Gas- und Flüssigkeitsentwässerer sowie Bauteile dafür. Nachrichtenblätter auf dem Gebiet biomedizinischer und medizinischer Filterproduktindustrien; Papierfilter.
Int. Kl. 6, 7, 9, 10, 11, 16, 17
Fabrikation und Handel.
Prioritätsanspruch: USA, 12. August 1991.

Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1992 **399376**
Alden Shoe Company, Taunton Street,
Middleborough (MA 02346, Vereinigte Staaten von
Amerika)



Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckun-
gen.
Int. Kl. 25
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1992 **399377**
Konsumverein Zürich, Baslerstrasse 52,
8048 Zürich

FLORADISO

Lebende Pflanzen, Schnittblumen, Gestecke,
Sträuße und Kränze, Blumenerde, Blumentöpfe,
Untertöpfe und Untersätze, Vasen; Glückwunschkarten.
Int. Kl. 16, 21, 31
Handel.

Date de dépôt: 30 mars 1992 **399378**
Philippe Creteigny S.A., 1172 Bougy-Villars



Vins.
Cl. int. 33
Commerce.

Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1993 **399379**
Vereinigte Drahtwerke AG, Solothurnstrasse 1,
2504 Biel

S'LIGHT

Dynamos, Frontlampen und Rücklichter für Fahr-
räder.
Int. Kl. 7, 11
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 31 juillet 1992 **399380**
Vialeto SA, via Roncaglia, 6883 Novazzano



Fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées,
confitures; confiserie, pâtisserie; glaces comestibles,
miel, sirop de mélasse, levure, poudre à faire lever,
farines et préparations faites de céréales, pain; vins,
liqueurs et spiritueux.
Cl. int. 29, 30, 33
Fabrikation et commerce.
Revendication de couleur: or, marron, beige, vert,
rose, crème, noisette.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1992 **399381**
Dr. h. c. Robert-Mathys-Stiftung für medizintechnische und klinische Forschung sowie technische Entwicklung und Fortbildung in deren Anwendungsbereichen, Güterstrasse 5, 2544 Bettlach



Unterrichtsapparate und Unterrichtsinstrumente für die Ausbildung auf dem Gebiet der Medizin. Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten, Magnetbänder, Computerdisketten, Videobänder. Druckereierzeugnisse, Bücher, Zeitungen, Zeitschriften, Fotografien, Diapositive; Lehr- und Unterrichtsmaterial, insbesondere für die Ausbildung auf dem Gebiet der Medizin soweit in Klasse 16 enthalten.
Int. Kl. 9, 16
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1993 **399382**
Ruth Ingrid von König-Schwendimann, casa Calanda, 7307 Jenins

BUSINESS WOMAN

Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Druckereierzeugnisse, Zeitschriften und Wirtschaftsbriefe.
Int. Kl. 16
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1992 **399383**
Verzinkerei AG Aarberg, Alte Lyssstrasse 33,
3270 Aarberg



Farben, Lacke, Rostschutzmittel.
Int. Kl. 2
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1992 **399384**
Christian Meyer, Weidweg 70/Postfach 29,
3032 Hinterkappelen



Akupressurstab.
Int. Kl. 10
Handel.

Date de dépôt: 26 octobre 1992 **399385**
Christian Belce, 40, chemin de la Remettaz,
1255 Veyrier

SWISS CLEAN

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver, préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser, savons parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux,

dentifrices; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés, emplâtres, matériel pour pansements, matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants, produits pour la destruction des animaux nuisibles, fongicides, herbicides; appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels, articles orthopédiques, matériel de suture, tous ces produits de provenance suisse.
Cl. int. 3, 5, 10
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 3. November 1992 **399386**
Marco Bachmann AG, Hammerstrasse 38,
8008 Zürich



Moskitonetz, Vorrichtung zum Abschrecken von Mäusen, Ankerboje und Bestandteile, Bootshakenaufsätze, Einbruchsicherungen, textile Schutzhüllen für Bootswinden, Stabilisatoren für Wasserfahrzeuge, Schiffsbeschläge aus Metall, alle diese Waren sind schweizerischer Herkunft.
Int. Kl. 6, 9, 12, 20, 22, 24
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 2 décembre 1992 **399387**
Goldwin S.A., corso San Gottardo 72,
6830 Chiasso

GOLDWIN

Cuir et imitations du cuir; produits en ces matières, à savoir sacs à main, bourses, portefeuilles, étuis à clefs; peaux d'animaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vêtements); ornements et décorations pour arbres de Noël.
Cl. int. 18, 25, 28
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 2 décembre 1992 **399388**
Goldwin S.A., corso San Gottardo 72,
6830 Chiasso



Cuir et imitations du cuir; produits en ces matières, à savoir sacs à main, bourses, portefeuilles, étuis à clefs; peaux d'animaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vêtements); ornements et décorations pour arbres de Noël.
Cl. int. 18, 25, 28
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 2 décembre 1992 **399389**
Goldwin S.A., corso San Gottardo 72,
6830 Chiasso

GW SPORT

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 388102. Protection à partir du 2 décembre 1992.

Cuir et imitations du cuir; produits en ces matières, à savoir sacs à main, bourses, portefeuilles, étuis à clefs; peaux d'animaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vêtements); ornements et décorations pour arbres de Noël.
Cl. int. 18, 25, 28
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1992 **399390**
ASP Advanced Solar Products AG, Hauptstrasse 36b, 8637 Laupen ZH



Elektrische Apparate und Instrumente für den technischen Anwendungsbereich; Wechselrichter aller Art, Laderegler, Ladegeräte, Steuerungen für Elektrofahrzeuge, Komponenten für Solaranlagen.
 Int. Kl. 9
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1992 **399391**
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten (Swiss Serum and Vaccine Institute and Institute for the Research of Infectious Diseases) (Instituto Suizo de Sueroterapia y Vacunación e Instituto para el Estudio de las Enfermedades Infecciosas), Rehhagstrasse 79, 3018 Bern

CoHIBgen

Pharmazeutische Präparate, Sera und Impfstoffe.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1992 **399392**
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten (Swiss Serum and Vaccine Institute and Institute for the Research of Infectious Diseases) (Instituto Suizo de Sueroterapia y Vacunación e Instituto para el Estudio de las Enfermedades Infecciosas), Rehhagstrasse 79, 3018 Bern

DiTePerHIB

Pharmazeutische Präparate, Sera und Impfstoffe.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1993 **399393**
P. P. Sauber AG, Wildbachstrasse 9, 8340 Hinwil



TEAM SAUBER

Uhren, Zeitmessinstrumente, Anstecknadeln; Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus (soweit in Klasse 18 enthalten); Hüte und Felle; Reise- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen; Spiele, Spielzeuge, Spielzeugautos.
 Int. Kl. 14, 18, 25, 26, 28
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1992 **399394**
Inselhold AG (Inselhold SA, Inselhold Ltd.), c/o Unirevisa Beratungs- und Verwaltungs AG, Spielhof 14a, 8750 Glarus



CUIVAISON

Weine.
 Int. Kl. 33
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1992 **399395**
Aktiengesellschaft für Türautomation, Allmendstrasse 24, 8320 Fehraltorf



Tür-, Tor- und Fensterantriebe.
 Int. Kl. 7
 Fabrikation und Handel.
 Farbenanspruch: blau, weiss, schwarz.

Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1992 **399396**
Docuphot AG, Badenerstrasse 338, 8004 Zürich



Image Finder

Das Software-Paket für Bildarchivierung, visuelle Bildrecherchen und Archivadministration.
 Int. Kl. 9
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1992 **399397**
Eusalco S.A., 45, chemin des Primevères, 1701 Fribourg



Bekleidung.
 Int. Kl. 25
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1993 **399398**
Schweiz. Obstverband, Baarerstrasse 88, 6302 Zug



Apfelsaft.
 Int. Kl. 32
 Kollektivmarke.

Hinterlegungsdatum: 25. November 1992 **399399**
Levi, Ray & Shoup, Inc., 2401 West Monroe Street, Springfield (IL 62704, Vereinigte Staaten von Amerika)

VPS LEVY, RAY & SHOUP, INC.

Computerprogramme für Drucker-Unterstützungssysteme. Computer-Handbücher.
 Int. Kl. 9, 16
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. März 1992 **399400**
Rotaver AG, Bodenmatt, 3432 Lützelflüh-Goldbach

ROTAVER

Erneuerung mit Firmaänderung und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 256279. Schutz ab 23. Dezember 1991.

Erzeugnisse aus glasfaserverstärkten Kunststoffen (GFK), nämlich Abscheider und Absetzbecken zum Trennen von Schwebestoffen in Flüssigkeiten, Auffangwannen, vorfabrizierte Brunnenstuben, Bütten, Chemikalienbehälter, Formteile für Maschinenabdeckungen, Gehäuse für Ventilatoren, Getränkebehälter für die Lebensmittelindustrie, Grünfütterbehälter, Heizöltanks, Jauchebehälter, Reinigungskolonnen für Abgase aus chemischen Prozessen oder Kehrlichtverbrennungen, Industriesilos, Lagerbehälter, Rohre für den Transport von Flüssigkeiten; Pumpstationen für die Wasserförderung und Wasseraufbereitung, Reaktoren für Jauche, Mist und Kompost, Schlammverdicker zur Entwässerung von Klärschlamm.
 Int. Kl. 7, 11, 17, 19, 20, 21
 Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1992 **399401**
CIBA-GEIGY AG, Klybeckstrasse 141, 4002 Basel

BOTRINO

Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 9 avril 1992 **399402**
Wander SA (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne

OVOMATIN

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel; moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. Tous ces produits renfermant en particulier des œufs et du malt.
 Cl. int. 29, 30, 32
 Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 16. April 1992 **399403**
Franz Carl Weber AG, Fegistrasse 9, Postfach, 8957 Spreitenbach

NICOLE

Spiele und Spielzeug einschliesslich Puppenkleider.
 Int. Kl. 28
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. April 1992 **399404**
Franz Carl Weber AG, Fegistrasse 9, Postfach, 8957 Spreitenbach

SUNNY

Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel (ausgenommen Bekleidungsartikel).
 Int. Kl. 28
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. April 1992 **399405**
ABB Data AB, S-721 80 Västerås (Schweden)

CONSENSUS

Computer; Mikroprozessoren; Datenverarbeitungsgeräte, nämlich Speichereinheiten, Controller, Operationseinheiten, Ausgabe-Einheiten, Eingabe-Einheiten, Schieberegister, Zähleinheiten, Komparatoren, Triggerschaltungen, Zeithalte-Elemente, Verzögerungsglieder, Befehlsregister, logische Schaltkreiselemente, Anzeigergeräte, Tastaturen, Kommunikationseinheiten, Modems, Bus-Koppler, Verarbeitungsstationen, Programmier-Vorrichtungen, Steuergeräte, optische Anzeige-Einheiten und Drucker; Anlagen und Apparate bestehend aus, oder basierend auf den obenerwähnten Geräten zur Überwachung, Messung, Verstärkung oder Regelung, Programmierung und/oder Systemeinrichtung, insbesondere für Anlagen für die Produktion, Wandlung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie, von elektrischen Antrieben, von Industrieanlagen und von Werkzeugmaschinen, von Bearbeitungsmaschinen, von Hebegetrieben, von Robotern, von metallurgischen Öfen, von Papiermaschinen, von Walzwerken, von Apparaten zur Beförderung auf dem Land, auf dem Wasser und von Flugzeugen sowie Betriebssysteme für solche Transportmittel (soweit in Klasse 9 enthalten); Bänder (soweit in Klasse 9 enthalten), Floppy-Disks, EPROMs und andere Datenspeicherungs-Medien zur Speicherung von Computerprogrammen, insbesondere für die obenerwähnten Anwendungen; Publikationen, insbesondere technische Anleitungen und Programm-Beschreibungen.
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. April 1992 **399406**
Labsystems Oy, Pultitie 8, SF-00881 Helsinki (Finnland)

COMBIPLATE

Küvettenanordnungen mit einer Mehrzahl von Küvetten für den Gebrauch in Labors.
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. April 1992 **399407**
Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., No. 9, Kanda Tsukasa-cho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan)

BEANSTALK

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere für Kinder und Kleinkinder, insbesondere Wässer, Öle, Seifen, Badeseifen, Shampoos, Cremes, Puder, Abwischtücher und Wattebäusche; Wasch- und Bleichmittel für den Hausgebrauch. Babykost; Vitamine, Vitamin- bzw. Mineralstoffe enthaltende Präparate; Nahrungsmittel und diätetische Erzeugnisse sowie Nahrungszusätze für medizinische Zwecke. Milch und Milcherzeugnisse einschließlich fermentierter Milcherzeugnisse, insbesondere Butter, Käse, Rahm, Dessert-Speisen; Speiseöle und -fette; Konfitüren; Suppen einschließlich Instant-Suppen, Feine Backwaren und Konditorwaren. Alkoholfreie Getränke, Fruchtgetränke und Fruchtsäfte, sowie Sirupe, Konzentrate, Pulver und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
 Int. Kl. 3, 5, 29, 30, 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. April 1992 **399408**
Quintessence Incorporated, 980 North Michigan Avenue, Chicago (IL 60611, Vereinigte Staaten von Amerika)

CALIENTE

Parfümerien, Eau de Cologne, Toilettenwasser, Lippenstifte, Lippencremes, selbstfärbende Lippenstifte, Lidschatten, Wimperntusche, Gesichtscrèmes, Hautlotionen, Hautcremes, Hautöle, Hand- und Gesichtereinigungsmittel, Mittel zur Entfernung von Schminke, Hautfärbemittel, Feuchtigkeitscremes, Nagellack, Nagellackentferner, Nagelpflegemittel, Nagelhauptpflegemittel, Nagelhaut-Weichmacher, Nagelpoliermittel, Bade- und Duschgels, Badeöle, Badesalz, Schaumbadmittel, Toilettenseife, Haarwaschmittel, Haarpflegemittel,

Haarsprays und Haarfärbemittel, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Zahnputzmittel.
 Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Vereinigte Staaten von Amerika, 4. November 1991 für Parfümerien, Eau de Cologne, Toilettenwasser, Lippenstifte, Lippencremes, selbstfärbende Lippenstifte, Lidschatten, Wimperntusche, Gesichtscrèmes, Hautlotionen, Hautcremes, Hautöle, Hand- und Gesichtereinigungsmittel, Mittel zur Entfernung von Schminke, Hautfärbemittel, Feuchtigkeitscremes, Nagellack, Nagellackentferner, Nagelpflegemittel, Nagelhauptpflegemittel, Nagelhaut-Weichmacher, Nagelpoliermittel, Bade- und Duschgels, Badeöle, Badesalz, Schaumbadmittel, Toilettenseife, Haarwaschmittel, Haarpflegemittel, Haarsprays und Haarfärbemittel.

Hinterlegungsdatum: 29. April 1992 **399409**
Intigena AG, Bundesplatz 2, 6300 Zug

DENISE

Hygienische Artikel (soweit in Klasse 5 enthalten), Damenbinden, Slipenlagen, Babywindeln aus Papier oder Zellstoff oder aus textilem Material, Toilettenpapier, Haushaltspapier für Reinigungszwecke, Papiertaschentücher.
 Int. Kl. 5, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. April 1992 **399410**
Ethyl Corporation, 330 South Fourth Street, Richmond (VA 23219, Vereinigte Staaten von Amerika)

ETHYFLO

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke einschließlich solcher für die Kosmetik-Industrie. Kohlenwasserstoff-Derivate als Grundstoffe für Kosmetika, insbesondere hydrierte, synthetische Kohlenwasserstoffe als flüssige Grundstoffe für Kosmetika.
 Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 28 avril 1992 **399411**
Montres Rolex SA, 5, rue François-Dussaud, 1200 Genève

ROLESIMUM

Renouvellement de la marque no 258593. Protection à partir du 28 avril 1992.

Tous produits d'horlogerie et métal pour confection des boîtes de montres.
 Cl. int. 6, 14

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1992 **399412**
Cilag AG (Cilag SA) (Cilag Ltd), Hochstrasse 201-209, 8201 Schaffhausen

PERMEASE

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke Nr. 257325. Schutz ab 24. Februar 1992.

Chemisch-pharmazeutische Produkte.
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 1er mai 1992 **399413**
Vifor SA, 10, route de Moncor, Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: Case postale 1067, 1701 Fribourg

TRIO TABS

Produit pharmaceutique.
 Cl. int. 5

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 1er mai 1992 **399414**
The Christian Science Publishing Society, One Norway Street, Boston (MA 02115, Etats-Unis d'Amérique)

THE HERALD OF CHRISTIAN SCIENCE LE HERAUT DE LA SCIENCE CHRETIENNE DER HEROLD DER CHRISTLICHEN WISSENSCHAFT L'AROLD DELLA SCIENZA CRISTIANA

Renouvellement de la marque no 258406. Protection à partir du 1er mai 1992.

Journals, périodiques, livres, brochures, disques.
 Cl. int. 9, 16

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 1er mai 1992 **399415**
National Tank Company d.b.a. Natco, Brookhollow Center III, 2950 N. Loop West, Suite 750, Houston (TX 77092, Etats-Unis d'Amérique)

DOX

Récipients coalesceurs connectés à des tuyaux pour séparer l'huile de l'eau, d'émulsion ou de dispersion.
 Cl. int. 11

Fabrikation et commerce.

Revendication de priorité: Etats-Unis d'Amérique, 1er novembre 1991.

Date de dépôt: 1er mai 1992 **399416**
Les Fils Maye SA, 1908 Riddes

LES FORTINS

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 257060. Protection à partir du 10 février 1992.

Produits vinicoles de toutes provenances.

Cl. int. 33

Commerce.

Date de dépôt: 1er mai 1992 **399417**
Les Fils Maye SA, 1908 Riddes

LES MARCOTTES

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 257061. Protection à partir du 10 février 1992.

Produits vinicoles de toutes provenances.

Cl. int. 33

Commerce.

Date de dépôt: 1er mai 1992 **399418**
Les Fils Maye SA, 1908 Riddes

LE PLASTRON

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 257062. Protection à partir du 10 février 1992.

Produits vinicoles de toutes provenances.

Cl. int. 33

Commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1992 **399419**
Glaxo Group Limited, Glaxo House, Berkeley Avenue, GB-Greenford (Middx UB6 0NN, Grossbritannien)

CEPORACIN

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke Nr. 258864. Schutz ab 4. Mai 1992.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen.
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. April 1992 **399420**
Cincinnati Milacron Inc., 4701 Marburg Avenue,
Cincinnati (OH 45209, Vereinigte Staaten von
Amerika)

VISTA SENTRY

Spritzgiessmaschinen.
Int. Kl. 7
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1992 **399421**
Martin Braun Backmittel und Essenzen
Kommanditgesellschaft, Tillystrasse 17,
D-W-3000 Hannover-Ricklingen (Deutschland)

ALASKA-EXPRESS

Sahnestand- und Bindemittel.
Int. Kl. 29, 30
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 mai 1992 **399422**
Françoise Schaller, 38, chemin du Bois-des-Arts,
1226 Thônex

L'ILE HEUREUSE

Cassettes audio ou vidéo, enregistrées ou non. Arti-
cles de papeterie; revues et livres; matériel d'in-
struction ou d'enseignement (à l'exception des appa-
reils).
Cl. int. 9, 16
Fabrication et commerce.
Revendication de priorité: France, 8 novembre 1991.

Date de dépôt: 4 mai 1992 **399423**
OMI International Corporation, 21441 Hoover
Road, Warren (MI 48089, Etats-Unis d'Amérique)

KUBATH

Renouvellement de la marque no 258227. Protec-
tion à partir du 4 mai 1992.
Compositions pour le placage acide du cuivre.
Cl. int. 1
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1992 **399424**
Dr. Inhe Dental AG, Lindenstrasse 68,
8738 Uetliburg SG

MEGACAP

Zahnfüllstoffe.
Int. Kl. 5
Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1992 **399425**
milloil AG, Bahnstrasse 44, Postfach, 3000 Bern 5

AMOL

Erneuerung der Marke Nr. 255589. Schutz ab
24. November 1991.

Schmieröle.
Int. Kl. 4
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1992 **399426**
milloil AG, Bahnstrasse 44, Postfach, 3000 Bern 5

CIMOL

Erneuerung der Marke Nr. 255590. Schutz ab
24. November 1991.

Getriebeöl.
Int. Kl. 4
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1992 **399427**
milloil AG, Bahnstrasse 44, Postfach, 3000 Bern 5

MACULEX

Erneuerung der Marke Nr. 255591. Schutz ab
24. November 1991.

Reinigungsmittel.
Int. Kl. 3
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1992 **399428**
milloil AG, Bahnstrasse 44, Postfach, 3000 Bern 5

MILL-KUT

Erneuerung der Marke Nr. 255593. Schutz ab
24. November 1991.

Industrieöl auf Mineralölbasis.
Int. Kl. 4
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1992 **399429**
milloil AG, Bahnstrasse 44, Postfach, 3000 Bern 5

MILL-LUB

Erneuerung der Marke Nr. 255689. Schutz ab
24. November 1991.

Schmieröle.
Int. Kl. 4
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1992 **399430**
milloil AG, Bahnstrasse 44, Postfach, 3000 Bern 5

MILL-SOL

Erneuerung der Marke Nr. 255594. Schutz ab
24. November 1991.

Wasseremulgierbares Schneideöl.
Int. Kl. 4
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1992 **399431**
milloil AG, Bahnstrasse 44, Postfach, 3000 Bern 5

UNI-KUT

Erneuerung der Marke Nr. 255596. Schutz ab
24. November 1991.

Industrieöl auf Mineralölbasis.
Int. Kl. 4
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1992 **399432**
Hans Kennel AG, Lättichstrasse 3, 6342 Baar

MYTHA

Kräutermischungen für medizinische und veteri-
närmedizinische Zwecke, für Tees und für die
Küche, Compact-Disks.
Int. Kl. 5, 9

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 11 mai 1992 **399433**
Japan Life Co., Ltd., No. 1-1, Higashiiebukuro
3-chome, Toshima-ku, Tokyo (Japan)

ROYAL MAG FEATHER

Literie en plumes.
Cl. int. 20, 22, 24

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1992 **399434**
Citizen Tokei Kabushiki Kaisha, 1-1, 2-chome,
Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo (Japan)

TOKUHAN

Batterien, elektrische und magnetische Messgeräte,
Kameras, Brillen, Telefonapparate, Faxgeräte,
Fernsehgeräte, Radios, Kassettengeräte, CD-Spie-
ler, Videokassettengeräte, Musikkassetten, Video-
kassetten, Compact-Discs, Magnet-Karten, Com-
puter, Computer-Peripheriegeräte, insbesondere
elektronische Schaltungen, magnetische Disketten
und Kassetten, Drucker, Textverarbeitungsgeräte,
elektronische Tischrechner, Flüssigkristall-Sicht-
anzeigen, Halbleiter-Teile, Apparate für Spiele für
Fernsehgeräte, elektrische Summer, Zeitschreiber.
Uhren und andere Zeitmessinstrumente sowie
deren Bestandteile und Zubehör (soweit in Klasse
14 enthalten).
Int. Kl. 9, 14

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1992 **399435**
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152,
8005 Zürich

IPA

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der
Marke Nr. 258463. Schutz ab 3. Mai 1992.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfer-
nungs- und Schleifmittel; Klebstoffe für Papier-
und Schreibwaren und für Haushaltzwecke.
Int. Kl. 3, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1992 **399436**
Guerino Canonica, Kantonsschulstrasse 16,
Bülach; Geschäftsadresse: Ifangstrasse 111,
8153 Rümlang

MALTECH

Erneuerung mit Übertragung von Maltech AG für
technische Malerarbeiten, Zürich, und abgeänder-
ter Warenangabe der Marke Nr. 259150. Schutz ab
1. Juni 1992.

Hydraulische Hubarbeitsbühnen für die Bearbei-
tung von Gebäudefassaden und anderen exponier-
ten Stellen von Bauwerken; Reinigungsgeräte; Rei-
nigungs- und Imprägnierungsmittel.
Int. Kl. 1, 3, 7, 21

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1992 **399437**
VTT Verpackungs- und Transporttechnik AG,
Kägenhofweg 7, Postfach, 4153 Reinach BL 1

CORDSTRAP

Bänder zu Verpackungszwecken, aus Natur- und
Kunstgarnen.
Int. Kl. 26

Fabrikation und Handel.
Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1992 **399438**
Scherico Ltd., Töpferstrasse 5, 6004 Luzern

GARAMYCIN

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der
Marke Nr. 258988. Schutz ab 8. Juni 1992.

Medizinische, pharmazeutische, tierärztliche, sani-
täre und hygienische Substanzen und Präparate
(soweit in Klasse 5 enthalten).
Int. Kl. 5
Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1992 **399439**
Martignoni Electronics AG, Stauffacherstrasse 106,
8004 Zürich

UFOMATE

Hard- und Software für die Datenkommunikation.
Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Banco Bilbao Vizcaya (Schweiz) AG, Zürich

| Aktiven | | Jahresbilanz per 31. Dezember 1992 | | (B 46) | | Passiven | |
|---|--------------|------------------------------------|--|--------------|-------------|--|---------------|
| | Fr. | Fr. | | Fr. | Fr. | | Fr. |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 2 137 885.— | | | | Bankenkreditoren auf Sicht | 12 415 201.— |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 14 555 950.— | | | | Bankenkreditoren auf Zeit | 107 195 280.— |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 71 598 113.— | | 82 362 155.— | | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 43 517 320.— | | | | 2 000 000.— | - davon mit Rangrücktritt, fällig 1995 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 1 437 078.— | | | | Kreditoren auf Sicht | 4 153 509.— |
| - davon Reskriptionen und Schatzscheine | 962 530.— | | | | | Kreditoren auf Zeit | 14 743 695.— |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 1 078 238.— | | | | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 16 318 002.— | | | 7 913 695.— | Sonstige Passiven | 4 662 492.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 3 406 176.— | | | | Kapital | 40 500 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 29 852 746.— | | | | Gesetzliche Reserve | 400 000.— |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | 5 993 917.— | | | | | Freie Reserve | 84 426.— |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 287 596.— | | | | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | 547 627.— |
| Wertschriften | | 38 862 207.— | | | | | |
| Liegenschaften | | 960 345.— | | | | | |
| Sonstige Aktiven | | 4 207 894.— | | | | | |
| Bilanzsumme | | 184 702 230.— | | | | Bilanzsumme | 184 702 230.— |
| Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1992 | | | | | | | |
| Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften | | | | | | | |
| Schweizerische Obligationen: | | | | | | | |
| Banken | | | | | | | |
| | | 1 760 750.— | | | | Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte | Fr. |
| Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere: | | | | | | | |
| Industrielle Unternehmen | | | | | | | |
| | | 56 100.— | | | | Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven | 33 781 689.— |
| Andere | | | | | | | |
| | | 19 763 450.— | | | | Forderungen aus festen Devisen-Termingeschäften | 14 076 320.— |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften | | | | | | | |
| | | 17 278 408.— | | | | Verpflichtungen aus festen Devisen-Termingeschäften | 14 068 412.— |
| Andere | | | | | | | |
| | | 3 499.— | | | | | |
| Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere | | | | | | | |
| | | 38 862 207.— | | | | | |
| Total Auslandaktiven | | | | | | | |
| | Fr. | Fr. | | | | | |
| Gesamtbetrag der Auslandaktiven | | 152 579 000.— | | | | | |
| - davon Bankendebitoren | 73 789 000.— | | | | | | |
| mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 45 708 000.— | | | | | | |
| mit einer Laufzeit über 90 Tage | 28 081 000.— | | | | | | |
| Gewinn- und Verlustrechnung 1992 | | | | | | | |
| Aufwand | | | | | | | |
| | | Fr. | | | | | Ertrag |
| Zinsaufwand | | 19 454 543.— | | | | Zinsertrag | 18 981 180.— |
| Kommissionsaufwand | | 218 078.— | | | | Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere | 470 761.— |
| Bankbehörden und Personal | | 3 043 460.— | | | | Kommissionsertrag | 2 327 797.— |
| Beiträge an Personal- Wohlfahrtseinrichtungen | | 242 138.— | | | | Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen | 291 317.— |
| Geschäfts- und Bürokosten | | 1 826 795.— | | | | Wertschriftenertrag | 3 285 903.— |
| Steuern | | 183 386.— | | | | Verschiedenes *) | 1 264 861.— |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen | | 1 116 150.— | | | | | |
| Reingewinn | | 537 269.— | | | | | |
| | | 26 621 819.— | | | | | 26 621 819.— |
| Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes | | | | | | | |
| | | Fr. | | | | | |
| Zuweisung an die gesetzlichen Reserven | | 30 000.— | | | | | |
| Zuweisung an die freien Reserven | | 515 574.— | | | | | |
| Vortrag auf neue Rechnung | | 2 053.— | | | | | |
| Total | | 547 627.— | | | | | |

*) Zuschuss der Muttergesellschaft von Fr. 1 080 000.— durch Übernahme von Krediten mit Bonitätsrisiken.

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

Arbeitslosenquote:

Abgeschwächte Zunahme der Zahl der Arbeitslosen im Februar

Gemäss den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) wurden bei den Arbeitsämtern Ende Februar 1993 147 469 Arbeitslose registriert, 5955 oder 4,2% mehr als im Vormonat. Die Arbeitslosenquote erhöhte sich auf 4,8%, was einer Zunahme gegenüber Januar um 0,2 Prozentpunkten entspricht. Die Zahl der bei den Arbeitsämtern gemeldeten offenen Stellen stieg um 1377 Einheiten (+ 20,4%) auf ein Total von 8139 Stellen.

Abgeschwächte Zunahme der Arbeitslosigkeit im Februar

Die Zahl der registrierten Arbeitslosen erhöhte sich im Februar gegenüber dem Vormonat um 5955 oder 4,2% auf 147 469 Personen. Saisonbereinigt betrug der Anstieg 5,0% und lag somit über der Zunahme der unbereinigten Werte. Diese Entwicklung ist die Folge einer Abnahme der Neuanmeldungen, welche von 25 531 im Januar auf 21 576 im Februar zurückgingen, und eines Anstiegs der Abmeldungen, welche von 13 011 auf 16 395 zunahm. Etwa zwei Drittel der Abgänger fanden im Laufe des Berichtsmontats eine Anstellung.

89 073 Männer und 58 396 Frauen waren von der Arbeitslosigkeit betroffen. Bei den Frauen betrug die Zunahme 2537 Personen oder 4,5%, bei den Männern hingegen 3418 Personen oder 4,0%. Nach Nationalität betrachtet waren insgesamt 89 476 Schweizer und 57 993 Ausländer arbeitslos. Der Anstieg der Arbeitslosigkeit war bei den Ausländern (+ 3200 Personen oder 5,8%) ausgeprägter als bei den Schweizern (+ 2755/ + 3,2%).

Stärkerer Anstieg der Arbeitslosigkeit in der Deutschschweiz

Die Zahl der Arbeitslosen erhöhte sich in der Deutschschweiz (4647 Arbeitslose oder 5,6% mehr als im Januar) stärker als in der Westschweiz und dem Tessin (+ 1308/ + 2,2%). Im deutschsprachigen Landesteil wurden 87 391 Arbeitslose registriert (Arbeitslosenquote: 3,9%), im französisch- und italienischsprachigen Landesteil 60 078 Arbeitslose (7,2%).

In drei Kantonen nahm die Zahl der Arbeitslosen ab: Neuenburg (- 54 Arbeitslose), Wallis (- 9) und Uri (- 4). Alle übrigen Kantone verzeichneten einen Anstieg der Arbeitslosigkeit. Besonders markant war die Zunahme in den Kantonen Zürich (+ 1037 Arbeitslose), Aargau (+ 695) und Bern (+ 655).

Die höchsten Arbeitslosenquoten wurden in den Kantonen Waadt (7,7%), Tessin (7,6%), Wallis (7,5%) und Genf (7,4%) registriert, während die Quoten für Uri (1,8%) und Graubünden (1,9%) noch unter der 2%-Marke lagen.

Die Kategorie der 25 bis 29-jährigen ist am stärksten betroffen

Die Kategorie der 25 bis 29-jährigen war mit einer Arbeitslosenquote von 7,7% oder 28 295 Arbeitslosen nach wie vor am stärksten betroffen. Die Zahl der Arbeitslosen im Alter zwischen 20 und 24 Jahren erhöhte sich um 102 auf 25 256 Personen; dies ergab eine Arbeitslosenquote von 6,5% (unverändert gegenüber dem Vormonat). Die Zahl der Langzeitarbeitslosen, also diejenigen Personen, die länger als ein Jahr ohne Arbeit waren, betrug 19 007. Dies entspricht einer Zunahme von 1082 Personen oder 6,0% gegenüber Januar.

Die Arbeitslosigkeit erhöhte sich in fast allen Wirtschaftszweigen

Mit Ausnahme der Branche Energie, Wasser und Bergbau (ein Arbeitsloser weniger als im Januar) verzeichneten alle Wirtschaftszweige ansteigende Arbeitslosenzahlen. Die Arbeitslosigkeit war besonders ausgeprägt in den Branchen Handel (21 372 Arbeitslose/ + 1017 gegenüber dem Vormonat), Baugewerbe (17 679/ + 1096), Beratung, Planung und Informatik (13 969/ + 400) sowie in dem Gastgewerbe (13 530/ + 540). Die Berufsgruppe Verwaltungs- und Büroberufe war am meisten von der Arbeitslosigkeit betroffen (27 364 Arbeitslose/ + 652 gegenüber dem Vormonat), gefolgt von den übrigen Berufen (20 453/ + 758), der Gruppe Metallherstellung, -bearbeitung und Maschinenbau (17 374/ + 837) sowie der Gruppe Gastgewerbe und Hauswirtschaft (15 123/ + 580).

Die höchsten Arbeitslosenquoten unter den Berufsgruppen mit über 10 000 Arbeitslosen verzeichneten die übrigen Berufe (13,3%), Gastgewerbe und Hauswirtschaft (7,2%) sowie das Baugewerbe (6,7%). Die Klassierung nach dem Kriterium «letzte ausgeübte Funktion» ergab, dass fast die Hälfte der Arbeitslosen Fachkräfte waren (49,3% oder 72 697 Personen). Die Hilfskräfte bildeten die zweit höchste Kategorie (40,7%/60 008). Wie bereits im Vormonat nahm die Zahl der arbeitslosen Lehrlinge (- 396 Personen/ neues Total: 4340) und Studenten (- 42/2959) ab. Dieser Rückgang lässt sich teilweise damit erklären, dass sich zahlreiche Jugendliche beim Arbeitsamt abgemeldet haben, um in die Rekrutenschule einzurücken.

Ansteigende Zahl der gemeldeten offenen Stellen

Die Zahl der bei den Arbeitsämtern gemeldeten offenen Stellen erhöhte sich um 1377 Einheiten oder 20,4% auf 8139 Stellen. Mit Ausnahme der beiden Appenzeler Halbkantone (keine Veränderung) sowie Schwyz (- 15) und Freiburg (- 25) registrierten alle Kantone eine Zunahme der offenen Stellen.

Kein Anzeichen für eine eigentliche Trendwende

Die Zunahme der Arbeitslosigkeit war im Februar etwa halb so gross wie jene im Januar. Diese Verlangsamung weist aber nicht auf eine eigentliche Trendwende hin, da sie durch saisonale Faktoren beeinflusst wurde. Saisonkorrigiert hat sich der Rhythmus der Zunahme der Arbeitslosigkeit - im Vergleich zum Vormonat - kaum verlangsamt.

Der Anstieg der offenen Stellen, deren Meldung im allgemeinen freiwillig ist, muss mit Vorsicht interpretiert werden. Es sind verschiedene Faktoren zu berücksichtigen, welche nicht darauf hindeuten, dass sich die Lage verbessert hat. Einerseits sind hier vor allem saisonale und institutionelle Faktoren zu erwähnen, welche damit zusammenhängen, dass offene Stellen gemeldet werden müssen, um Arbeitsbewilligungen für Saisoniers zu erhalten. Dadurch besteht die Tendenz, dass sich die Zahl der offenen Stellen zu dieser Jahreszeit erhöht. Andererseits melden die Arbeitgeber bei schlechter Konjunkturlage eher offene Stellen bei den Arbeitsämtern.

Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1992/93

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1992/93 ist zweisprachig erschienen und umfasst 282 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.

Dieses Buch kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, für 16 Franken gekauft werden.

Bundesamt für Landwirtschaft

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Banca Novara (Suisse), Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1992
(vor Gewinnverteilung)

| Aktiven | | Passiven | |
|--|----------------|----------------------------------|----------------|
| Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | 7 257 898.15 | Bankenkreditoren auf Sicht | 98 551.87 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 40 838 967.18 | Bankenkreditoren auf Zeit | 790 627 551.15 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 695 174 019.55 | - davon mit Laufzeit bis 90 Tage | |
| - davon mit Laufzeit bis 90 Tage | 633 609 076.19 | Kreditoren auf Sicht | 28 414 615.45 |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | 614 020.80 | Kreditoren auf Zeit | 910 845.64 |
| - davon Reskriptionen und Schatzscheine | --- | - davon mit Laufzeit bis 90 Tage | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 73 113 766.35 | Depositenhefte | 1 945 385.20 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 33 669 003.29 | Depositenkonti | 3 019 574.41 |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | 3 116 747.70 | Sonstige Passiven | 34 459 470.11 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 42 800 842.65 | Aktienkapital | 50 000 000.--- |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 9 263 755.60 | Gesetzliche Reserven | 5 500 000.--- |
| - davon mit hypothekarischer Deckung | --- | Andere Reserven | 20 900 000.--- |
| Wertschriften | 1 059 584.90 | Reingewinn: | |
| Dauernde Beteiligungen | 100 000.--- | Vortrag vom Vorjahr | 6 089.15 |
| Bankgebäude | 27 500 000.--- | Jahresgewinn | 4 588 441.61 |
| Sonstige Aktiven | 9 078 666.12 | | |
| Bilanzsumme | 940 470 524.59 | Bilanzsumme | 940 470 524.59 |

Forderungen aus festen Termingeschäften
in Wertpapieren, Waren und in Edelmetallen

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften per 31. Dezember 1992

| Fr. | Fr. |
|---|----------------|
| Schweizerische Obligationen: | |
| Bund | 410 950.--- |
| Kantone und Gemeinden | 428 125.--- |
| Banken | 220 500.--- |
| Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere | 9.90 |
| Total | 1 059 584.90 |
| Dauernde Beteiligungen | |
| Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere: | |
| Finanzgesellschaften | 100 000.--- |
| Auslandaktiven | |
| - davon Bankendebitoren bis 90 Tage | 648 276 988.34 |
| - längerfristige | 59 277 943.36 |

Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen
sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven

Verpflichtungen aus festen Termingeschäften
in Wertpapieren, Waren und in Edelmetallen

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1992

| Aufwand | | Ertrag | |
|---|---------------|--|---------------|
| Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| Passivzinsen | 64 202 251.01 | Aktivzinsen | 72 595 250.43 |
| Kommissionsaufwand | 159 517.59 | Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere | 24 926.85 |
| Bankbehörden und Personal | 4 948 777.85 | Kommissionsertrag | 7 118 470.61 |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrteinrichtungen | 260 896.35 | Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen | 3 697 590.36 |
| Geschäfts- und Bürokosten | 2 188 416.43 | Wertschriftenertrag | 85 778.45 |
| Steuern | 2 300 000.--- | Verschiedenes | 1 638 417.19 |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen | 6 512 133.05 | | |
| Jahresreingewinn | 4 588 441.61 | | |
| | 85 160 433.89 | | 85 160 433.89 |

Antrag zur Gewinnverteilung

| Fr. | Fr. |
|---------------------|---------------|
| Dividende | 2 500 000.--- |
| Gesetzliche Reserve | 300 000.--- |
| Andere Reserven | 1 750 000.--- |
| Gewinnvortrag | 44 530.76 |
| | 4 594 530.76 |

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

Taux de chômage:

Hausse atténuée du nombre des chômeurs en février

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT), 147 469 chômeurs étaient inscrits auprès des offices du travail à fin février 1993, soit 5955 de plus (4,2%) que le mois précédent. Le taux de chômage est passé à 4,8%, en augmentation de 0,2 point de pourcentage par rapport à janvier. Le nombre des places vacantes annoncées aux offices du travail a augmenté de 1377 unités (+20,4%) pour atteindre un total de 8139.

Hausse atténuée du chômage en février

En février, le nombre des chômeurs inscrits a augmenté de 5955 personnes, ou 4,2%, par rapport à janvier, s'établissant ainsi à 147 469. Corrigée des variations saisonnières, la hausse a atteint 5,0%, soit une variation supérieure à celle mesurée par les données brutes. Cette évolution est due à une baisse du nombre des nouvelles inscriptions, qui ont passé de 25 531 en janvier à 21 576 en février, et à une hausse des retraits de dossier, qui ont augmenté de 13 011 à 16 395. Parmi les personnes sorties du chômage, environ deux tiers avaient trouvé un nouvel emploi dans le courant du mois. Le chômage touchait 89 073 hommes et 58 396 femmes. Pour celles-ci, l'augmentation a été de 2537 personnes, ou 4,5%. Les hommes quant à eux ont enregistré une hausse de 3418 chômeurs, ou 4,0%. Selon la nationalité, 89 476 chômeurs étaient suisses et 57 993 des étrangers. La hausse du chômage a été plus prononcée pour les étrangers: leur nombre s'est accru de 3200 personnes, ou 5,8%, alors que pour les nationaux, l'augmentation s'est chiffrée à 2755 personnes, ou 3,2%.

Augmentation du chômage plus forte en Suisse alémanique

L'augmentation du chômage a été plus marquée en Suisse alémanique (4647 chômeurs de plus, ou 5,6%, en regard de janvier) qu'en Suisse romande et au Tessin (+1308/ +2,2%). En termes d'effectifs, la partie germanophone du pays a enregistré 87 391 chômeurs, soit un taux de chômage de 3,9%, et la Suisse latine 60 078, ce qui correspond à un taux de 7,2%.

Dans le détail des cantons, trois baisses du nombre des chômeurs ont été constatées: Neuchâtel (-54 chômeurs), le Valais (-9) et Uri (-4). Tous les autres cantons ont accusé une hausse du chômage. Cette augmentation a été particulièrement sensible dans les cantons de Zurich (+1037 chômeurs), d'Argovie (+695) et de Berne (+655).

Les taux de chômage les plus élevés ont été constatés dans les cantons de Vaud (7,7%), du Tessin (7,6%), du Valais (7,5%) et de Genève (7,4%), alors que les cantons d'Uri (1,8%) et des Grisons (1,9%) affichaient encore un taux inférieur à 2%.

La catégorie des 25 à 29 ans la plus touchée

La répartition des chômeurs par tranches d'âges montre que la catégorie des 25 à 29 ans était toujours la plus touchée, avec un taux de chômage de 7,7% correspondant à un effectif de 28 295 chômeurs. Dans la classe d'âge des 20 à 24 ans, le nombre des chômeurs est passé à 25 256, en hausse de 102 personnes, laissant le taux de chômage inchangé à 6,5%.

Le nombre des chômeurs de longue durée, c'est-à-dire des personnes qui sont au chômage depuis plus d'une année, s'est fixé à 19 007, soit une augmentation de 1082 personnes, ou 6,0%, par rapport à janvier.

La hausse du chômage a touché la quasi-totalité des activités économiques

A l'exception du secteur de l'énergie et de l'extraction des minéraux, qui a enregistré un chômeur de moins qu'en janvier, toutes les activités économiques ont subi une hausse du chômage. Le nombre des chômeurs était particulièrement élevé dans le commerce (21 372 chômeurs/ +1017 par rapport au mois précédent), le bâtiment (17 679/ +1096), le conseil et l'informatique (13 969/ +400) et la restauration et l'hébergement (13 530/ +540).

Par professions, le groupe de l'administration et des bureaux accusait le nombre des chômeurs le plus important (27 364 chômeurs/ +652 par rapport au mois précédent), suivi des «autres professions» (20 453/ +758), de l'industrie des métaux et des machines (17 374/ +837) et de l'hôtellerie (15 123/ +580).

Parmi les groupes de professions qui totalisaient plus de 10 000 chômeurs, les plus forts taux de chômage ont été observés pour les «autres professions» (13,3%), l'hôtellerie (7,2%) et le bâtiment (6,7%). D'après la fonction exercée, près de la moitié des chômeurs étaient des spécialistes (49,3%, soit 72 697 personnes). Les auxiliaires constituaient la deuxième catégorie la plus importante (40,7% / 60 008). Comme le mois précédent, deux groupes ont connu une baisse du nombre des chômeurs: les apprentis (-396 chômeurs, pour un nouveau total de 4340) et les écoliers et les étudiants (-42, pour un nouveau total de 2959). Ce recul s'explique en partie par le fait que de nombreux jeunes ont retiré leur inscription au chômage pour accomplir leur école de recrues.

Le nombre des places vacantes annoncées en augmentation

Le nombre des places vacantes annoncées aux offices du travail a augmenté de 1377 unités, ou 20,4%, pour s'établir à 8139. A l'exception des deux demi-cantons d'Appenzell (aucune variation), de Schwyz (-15) et de Fribourg (-25), tous les cantons ont enregistré une hausse des places vacantes.

Pas de signal d'une réelle modification de la tendance récente

Par rapport à l'augmentation constatée en janvier, la hausse du chômage a été pratiquement divisée par deux en février. Ce ralentissement n'indique pas réellement de modification de la tendance, car il est influencé par des facteurs saisonniers. Corrigée des variations saisonnières, la progression du chômage s'est poursuivie à un rythme à peine ralenti en regard du mois précédent.

En ce qui concerne la hausse du nombre des places vacantes, annoncées généralement sans obligation, elle doit être interprétée avec prudence. Plusieurs éléments, qui ne correspondent pas à une réelle amélioration de la situation, sont à considérer. D'une part, des effets à la fois saisonniers et institutionnels, liés notamment à l'obligation d'annoncer certaines places vacantes pour obtenir des permis de travail saisonniers, tendent à augmenter le volume des annonces de places vacantes en cette période de l'année. D'autre part, eu égard à la dégradation conjoncturelle présente, les entreprises s'adressent plus volontiers aux offices publics de placement.

Liste des produits phytosanitaires 1992/93

La nouvelle liste des produits phytosanitaires 1992/93 est parue. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 282 pages. Elle donne une vue d'ensemble de tous les produits phytosanitaires, des organismes vivants, d'autres matières auxiliaires et des produits pour la protection des récoltes, qui sont contrôlés par les stations fédérales de recherches agronomiques et homologués en accord avec l'Office fédéral de la santé publique par la Station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil.

L'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne, tient la brochure à votre disposition, au prix de 16 francs.

Office fédéral de l'agriculture

Soumission de travaux de construction

| No de soum. | CFC | Catégorie de travaux | Date envoi soumission | Date présumée des travaux | No de soum. | CFC | Catégorie de travaux | Date envoi soumission | Date présumée des travaux |
|--|-----|---|-----------------------|---------------------------|--|-----|-----------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Office des constructions fédérales; Arrondissement 1, Section 1 EPFL | | | | | | | | | |
| 7311 | 232 | Electricité tableaux secondaires | | | 7781 | 285 | Peinture | de | de |
| 7321 | 233 | Lustrerie normale | | | 7791 | 287 | Nettoyage du bâtiment | septembre 1993 | avril 1994 |
| 7331 | 233 | Lustrerie spéciale | | | 7841 | 4 | Routes et aménagements extérieurs | à | à |
| 7352 | 237 | Détection incendie | | | 7851 | 42 | Jardinage et plantes | décembre 1993 | mai 1995 |
| 7381 | 248 | Isolations C et Sa | | | Les entreprises désirant participer à une ou plusieurs soumission(s) feront une demande séparée par soumission en indiquant clairement son numéro, au bureau AZM - Architectes de la Zone Mitoyenne EPFL, place de la Navigation 10, case postale, 1000 Lausanne 6 Ouchy, d'ici au vendredi 30 avril 1993. | | | | |
| 7611 | 271 | Cloisons légères en plâtre cartoné | | | Seuls seront pris en considération les entreprises et consortiums d'entreprises pouvant justifier de la capacité requise pour exécuter les travaux, aussi donneront-ils en s'inscrivant l'effectif de leur personnel et des références. | | | | |
| Ouvrage: MA Extension | | | | | | | | | |
| No de soum. | CFC | Catégorie de travaux | Date envoi soumission | Date présumée des travaux | | | | | |
| 7151 | 221 | Tambour rotatif | | | | | | | |
| 7171 | 224 | Toiture engazonnée et dalles béton lavé | de | de | | | | | |
| 7161 | 225 | Jointoyages et obturations coupe-feu | septembre 1993 | avril 1994 | | | | | |
| 7261 | 231 | Electricité tableau principal | à | à | | | | | |
| 7271 | 231 | Transformateurs | décembre 1993 | mai 1995 | | | | | |
| 7281 | 231 | Réseau et cabine MT | | | | | | | |
| 7291 | 231 | Batteries et installation de compensation | | | | | | | |

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

CS holding

Zürich

Öffentliches Umtauschangebot

an die Inhaber von Namenaktien (vormals Stammanteile und Partizipationsscheine) der

Schweizerischen Volksbank

Bern

Am 11. Februar 1993 hat die CS Holding den Namenaktionären (vormals Stammanteillinhaber und Partizipanten) der Schweizerischen Volksbank angeboten, die Namenaktien (vormals Stammanteile und Partizipationsscheine) Schweizerische Volksbank in neue Namenaktien der CS Holding umzutauschen. Die ordentliche Frist für die Annahme des Angebotes ist am 15. März 1993, 12.00 Uhr abgelaufen.

Während der Angebotsfrist sind

12 597 750 Namenaktien Schweizerische Volksbank

zum Umtausch angemeldet worden. Die CS Holding hält insgesamt 93,2% der dividendenberechtigten Namenaktien der Schweizerischen Volksbank. Da alle an dieses Umtauschangebot geknüpften Bedingungen erfüllt wurden, gilt das Angebot als zustande gekommen.

In Übereinstimmung mit Ziffer 3.7 des Schweizerischen Übernahme-Kodex wird die Angebotsfrist um die obligatorischen 10 Börsentage in der Zeit

vom 19. März bis 1. April 1993, 16.00 Uhr

verlängert.

Die Namenaktionäre der Schweizerischen Volksbank, welche das Umtauschangebot der CS Holding in der obligatorischen Nachfrist anzunehmen wünschen, werden gebeten, das entsprechende Formular «Umtauschschein und Gesuch um Aktieneintrag» vollständig ausgefüllt und unterschrieben

bis spätestens 1. April 1993, 16.00 Uhr

ihrer Depotbank zuhanden der beauftragten Banken einzureichen.

Im übrigen verweisen wir auf das öffentliche Umtauschangebot vom 11. Februar 1993.

Zürich, 18. März 1993

Die mit der Durchführung beauftragten Banken
**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
 SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK**

Valoren-Nummer:

Stammanteile Schweizerische Volksbank
 (entsprechend 10 Namenaktien SVB à Fr. 50 nom.)
 - «Nicht angemeldete Stücke» 132 054 ISIN CH 000 132 054 5
 - «Angemeldete Stücke» 037 321 ISIN CH 000 037 321 4
 Partizipationsscheine Schweizerische Volksbank
 (entsprechend 1 Namenaktie SVB à Fr. 50 nom.)
 - «Nicht angemeldete Stücke» 132 059 ISIN CH 000 132 059 4
 - «Angemeldete Stücke» 037 325 ISIN CH 000 037 325 5
 Namenaktien CS Holding (dividendenberechtigt
 für das am 1. 4. 1993 beginnende
 Geschäftsjahr 1993/94) 041 517 ISIN CH 000 041 517 1

Schweizerische Bankgesellschaft

3 1/2% nachrangige
 Optionsanleihe 1993-2003
 von Fr. 200 000 000

mit Optionsrecht auf Namenaktien Nestlé AG

Der Erlös der Anleihe dient zur Finanzierung des Aktivgeschäfts.

| | | |
|------------------------------|--|---------------|
| Titel | Inhaberoobligationen von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert | |
| Coupons | Jahrescoupons per 31. März | |
| Laufzeit | 10 Jahre fest | |
| Emissionspreis | 100% | |
| Liberierung | 31. März 1993 | |
| Kotierung | wird beantragt an den Börsen von Zürich, Basel und Genf | |
| Option | Je Fr. 5000 nom. Obligationen sind mit 70 Optionen versehen, wobei 20 Optionen vom 31. März 1993 bis 10. März 1995 zum Erwerb einer Namenaktie Nestlé AG zum Preis von Fr. 1250.- berechnen. | |
| Valorenummern | inkl. Optionen | 59.912 |
| | exkl. Optionen | 59.913 |
| | Option | 59.914 (NESO) |
| | Namenaktie Nestlé AG | 213.768 |
| Verkaufsrestriktionen | Neither the Bonds nor the Warrants have been or will be registered under the U.S. Securities Act of 1933 (the «Securities Act»). They are in bearer form and subject to U.S. tax law requirements. Subject to certain exceptions, they may not be offered, sold or delivered within the United States of America or to U.S. persons. | |
| Zeichnungsschluss | 19. März 1993, mittags | |
| | Zeichnungen nehmen sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank entgegen. | |

Allgemeine Finanzgesellschaft AG
Zürich

Dividendenzahlung 1992

An der heutigen Generalversammlung wurde folgende Auszahlung je Aktie beschlossen:

| | |
|----------------------------------|----------|
| Dividende | Fr. 15.- |
| Bonus | Fr. 5.- |
| brutto | Fr. 20.- |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 7.- |
| netto | Fr. 13.- |

Die Coupons Nr. 38 können ab 19. März 1993 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, 8021 Zürich, eingelöst werden.

Zürich, 16. März 1993

Der Verwaltungsrat



**Spar- und Leihkasse
 Kaltbrunn**

Dividendenzahlung

Namenaktie SLK Valorennummer 134 776

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. März 1993 ist gegen Übergabe von Coupon Nr. 7 die Dividende pro 1992 mit

Fr. 60.- pro Aktie, abzüglich
 Fr. 21.- 35% Verrechnungssteuer
 Fr. 39.- netto

an unserem Schalter spesenfrei zahlbar.

Kaltbrunn, 15. März 1993

Der Verwaltungsrat

Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer
 Entscheidungshilfe

Estepe AG, Rüschtikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 21. April 1993, 11 Uhr, in den Räumlichkeiten der Intrust AG, Morgartenstrasse 6-10, 8023 Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrats, Vorlage der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz per 31. Dezember 1992.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1992.
4. Entlastung des Verwaltungsrats.
5. Verwendung des Geschäftsergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 29. März 1993 zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Seestrasse 62, 8803 Rüschtikon.

Rüschtikon, 15. März 1993

Estepe AG
Im Namen des Verwaltungsrats:
Berthold Wietlisbach

TESPAG Tennis und Sport AG, Disentis

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

der TESPAG, Tennis und Sport AG, 7180 Disentis, auf Samstag, 10. April 1993, um 19 Uhr, im Sitzungszimmer Talstation der Bergbahnen Disentis AG.

Traktanden:

1. Genehmigung Protokoll der Generalversammlung vom 12. Dezember 1992.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Bericht des Präsidenten.
4. Kassabericht per 31. März 1993.
5. Revisorenbericht.
6. Décharge-Erteilung.
7. Auflösung der Gesellschaft.
8. Rücktritt Verwaltungsrat und Ernennung der Liquidatoren.
9. Diverses.

Disentis, 10. März 1993

Verwaltungsrat

Einladung

zur 6. Versammlung der Inhaber von Partizipationsscheinen

PS

Freitag, 26. März 1993, 18.30 Uhr
Aula Cher, Sarnen
(Türöffnung 18.00 Uhr)

Im Anschluss an die Behandlung der Traktanden offeriert die Kantonalbank den Teilnehmern ein Nachtessen.

Für die Teilnahme an der Partizipantenversammlung ist eine Eintrittskarte nötig.

Den Partizipanten, die ihre Titel der Obwaldner Kantonalbank zur Aufbewahrung übergeben haben, wird ein Einladungsschreiben zugestellt. Die übrigen Inhaber von Partizipationsscheinen können die Eintrittskarte gegen Vorweisung der Partizipationsscheine oder eines genügenden Ausweises über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank bis Montag, 22. März 1993, beim Hauptsitz in Sarnen oder bei sämtlichen Zweigstellen beziehen.

Sarnen, März 1993
Der Bankrat



Obwaldner
Kantonalbank

Für Sie persönlich.

Kraftwerk Lötschen AG, Steg VS

| | | |
|--------------|-----------------------|-----|
| Actionnaires | Rhonerwerke AG, Ernen | 50% |
| | Lonza AG, Gampel | 50% |

5% Emprunt 1993-2003 de fr 50 000 000

| | |
|-----------------|---|
| But | Refinancement de l'emprunt 1983 - 93 arrivant à échéance |
| Durée | 10/8 ans |
| Obligations | titres au porteur de fr 5000 et fr 100 000 de valeur nominale |
| Libération | au 26 mars 1993 |
| Cotation | à la bourse de Zurich |
| Prix d'émission | 102,50% |
| Souscription | Jusqu'au 19 mars 1993, à midi |

Les souscriptions contre espèces sont reçues sans frais auprès des banques

Banque Cantonale de Zurich
Banque Cantonale du Valais
Banque Cantonale Vaudoise

Société des Banquiers Privés genevois
BCC Banque Centrale Coopérative SA
Union suisse des Banques Raiffeisen

Numéro de valeur: 059.529

SA du Parc des Sports des Diablerets

Les actionnaires de la SA du Parc des Sports des Diablerets sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire

le samedi 3 avril 1993, à 16 h. 30, à La Potinière, Les Diablerets.

1. Procès-verbaux des assemblées générale ordinaire du 25 avril 1992 et extraordinaire du 23 mai 1992.
2. Rapport d'activité.
3. Rapport du directeur.
4. Rapport de gestion.
5. Rapport des vérificateurs des comptes.
6. Approbation des comptes et décharge statutaire.
7. Elections statutaires.
8. Divers et propositions individuelles (à nous faire parvenir par écrit avant le 20 mars 1993).

Le conseil d'administration



Das Kleininserat. Der ideale Platz, um für seine Spezialitäten Feinschmecker zu finden. Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.

Aufruf

Das Einlageheft Nr. 1759.00 und das Sparheft Nr. 20 248.07 der Spar- und Leihkasse Riggsberg werden vermisst. Die Gläubiger werden gemäss Art. 90 OR das Einlageheft und das Sparheft entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekanntem Inhaber dieser Hefte diese nicht innert 30 Tagen der Spar- und Leihkasse Riggsberg vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Riggsberg, 15. März 1993
Spar- und Leihkasse Riggsberg

Verbot

Die Stockwerkeigentümergeinschaft Bär, mit Sitz in Meiringen, lässt hiermit ihr Grundstück Nr. 1096 an der Bahnhofstrasse gegen jede Besitzsstörung, namentlich das unbefugte Parkieren von Motorfahrzeugen richterlich verbleten, unter Androhung einer Busse bis Fr. 1000.-.

Meiringen, 1. März 1993
Für die Verbotnehmerin:
Die Verwaltung
Triva Treuhand AG
3800 Interlaken
Sig. H. U. von Allmen



O. Suter AG
Aegertenstrasse 7
CH-5200 Brugg
Tel. 056 42 24 28

Apparate und Anlagen
für Verfahrenstechnik
Abgas- + Abluftreinigungsanlagen

LOTÉRIE ROMANDE

Résultats du Tirage au sort supplémentaire «Super Tirage Ticket Espace 92»

Tranche 9211-07/12

Le tirage au sort a été effectué sous contrôle notarial le 19 février 1993 dans les locaux de Polyval au Mont-sur-Lausanne.

Afin de garantir l'anonymat des gagnants, nous n'indiquons que leur année de naissance, NPA et lieu de domicile. Tous les gagnants ont été avisés par lettre recommandée datée du 5 mars 1993.

Ont gagné fr. 4000.- en or: 1963 - 1018 Lausanne/1953 - 1205 Genève/1935 - 1950 Sion/sans - 1563 Dompiere FR.

Ont gagné un séjour à Kourou en Guyane française pour 2 personnes: 1938 - 3982 Montana-Vermala/1962 - 1720 Corminboeuf/1967 - 1646 Echarlens/sans - 1086 Vuchers.

Ont gagné un stage d'une semaine dans un Space Camp pour 2 enfants: 1953 - 2942 Aile/1948 - 1203 Genève/1938 - 1616 Attalens/1959 - 3981 Glurigen/1948 - 1203 Genève/1980 - 1010 Lausanne/1980 - 1773 Russy/sans - 2300 Chaux-de-Fonds.

Il a également été effectué à cette occasion le tirage au sort du concours spécial Ticket Espace 92 pour les dépositaires de la Loterie Romande participant à cette opération.

A gagné fr. 5000.-: le dépôt no 3719 à Montana-Vermala. Ont gagné fr. 500.-: les dépôts nos 6134 à Porrentruy/5985 à Genève/5922 à Genève/5914 à Genève/4120 à Villeret/2872 à Attalens/2626 à Bulle/1993 à Lausanne. Ont gagné fr. 100.-: les dépôts nos 5922 à Genève/4018 à Colombier/3278 à Sion/3210 à Sierre/3144 à Crans-sur-Sierre/2659 à Avenches (2x)/2101 à Lausanne/132 à Oron-la-Ville/16 à Chermex.

Résultats du Tirage au sort du concours spécial pour les dépositaires de la Loterie Romande participant à l'opération Ticket Zodiaque 92

Tranche 9211-01/06

Le tirage au sort a été effectué sous contrôle notarial le 19 février 1993 dans les locaux de Polyval au Mont-sur-Lausanne.

A gagné fr. 5000.-: le dépôt no 2659 à Avenches. Ont gagné fr. 500.-: les dépôts nos 5914 à Genève/5110 au Petit-Lancy/3308 à Martigny/3243 à Taesch/1911 à Yverdon-les-Bains/1455 à Ballens/100 à Morges/5 à Lausanne. Ont gagné fr. 100.-: les dépôts nos 6701 à Courrendlin/5985 à Genève/5933 à Genève/5931 à Genève/4249 à Fleurier/3806 à Rildes/3085 à Vernayaz/2661 à Vuadens/108 à Lausanne/16 à Chermex.

Lausanne, 9 mars 1993



Das Kleininserat. Der ideale Platz, um für seinen Taktstock die erste Geige zu finden. Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.

Casanuova SA, Paradiso

Assemblea generale

Gli azionisti sono invitati

all'assemblea generale ordinaria

della società che si terrà il giorno giovedì 22 aprile 1993, alle ore 18, presso la amministrazione Gimsa SA di Chiasso, via Volta 2, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Apertura assemblea, nomina scrittori e controllo diritti di voto.
2. Rapporto della gestione e presentazione dei conti chiusi al 31 dicembre 1992.
3. Rapporto di revisione.
4. Approvazione conti e scarico all'amministrazione e ai revisori.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Il bilancio, il conto economico, il rapporto dell'amministrazione e il rapporto dei revisori sono a disposizione presso l'amministrazione Gimsa SA dieci giorni prima dell'assemblea.

Gli azionisti che intendono presenziare all'assemblea generale dovranno depositare le loro azioni presso una banca e farsi rilasciare la relativa documentazione di deposito, oppure presentare le azioni prima dell'inizio dell'assemblea.

L'amministrazione

Nishikawa Rubber Co., Ltd., Tokyo, Japan

2½% Notes con warrants 1993-2000
sFr. 55 000 000.-

(Numero di valore: cum 38 635 / wts 38 637)

La società comunica che in seguito ad uno split dell'azione il prezzo d'esercizio verrà ridotto come segue:

Vecchio prezzo di esercizio: Yen 2563.-
Nuovo prezzo di esercizio: Yen 2441.-

Valido dal 1° aprile 1993

Lugano, marzo 1993

Per ordine:
Banca del Gottardo

Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare SA, Locarno

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati

all'assemblea generale ordinaria

per il giorno martedì 20 aprile 1993, alle ore 15.30, nella sala al primo piano del palazzo sede degli uffici amministrativi della Società Elettrica Sopracenerina in Locarno.

La relazione del consiglio e dell'ufficio di controllo, il bilancio, il conto economico e l'ordine del giorno dell'assemblea saranno a disposizione degli azionisti, a partire da mercoledì 31 marzo 1993, presso la sede della società.

Locarno, marzo 1993

Il consiglio di amministrazione

Banca Privata Solari & Blum SA, Lugano

(Gruppo Benjamin e Edmond de Rothschild)

Convocazione all'assemblea generale ordinaria

giovedì 22 aprile 1993, alle ore 10.30, presso la sede sociale, in via Bossi 9, Lugano.

Trattando:

1. Rapporto di gestione ed esame dei conti annuali al 31 dicembre 1992.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Deliberazioni relative:
 - a. all'approvazione del rapporto di gestione, del bilancio e conto perdite e profitti al 31 dicembre 1992;
 - b. alla ripartizione dell'utile netto;
 - c. allo scarico al consiglio d'amministrazione ed alla direzione.
4. Nomine statutarie.
5. Diversi ed eventuali.

Il rapporto di gestione, i conti annuali e il rapporto dell'ufficio di revisione sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti devono depositare preventivamente le azioni presso la sede sociale o presentare una dichiarazione di deposito rilasciata da un istituto bancario.

Il consiglio di amministrazione

Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì il Foglio ufficiale svizzero di commercio è a disposizione per vostre

annunci d'offerte di lavoro



Der TEMPO Managementinformations-Dienst

Wie Sie hier und dort zugleich nach aktuellsten Informationen greifen.

sda. Manchmal müsste man sich vierteilen können oder mehr. Um für allseitig fundierte unternehmerische Entscheide an verschiedenen Orten gleichzeitig die Geschehnisse genauestens zu verfolgen. Wir tun dies für Sie.

Sie benötigen zur dynamischen Führung Ihres Unternehmens laufend die neuesten Meldungen zu ganz bestimmten Themen. Sagen Sie uns, welche Informationen Sie interessieren, und wir liefern sie Ihnen aufs Stichwort genau. Druckfrisch. Oder sogar noch aktueller.

Alle bei uns einlaufenden Nachrichten aus dem In- und Ausland überprüfen wir sofort auf die von Ihnen vorgegebenen Begriffe hin. Sei es nach Firmennamen, Orte, Sachgebiete oder was Sie wünschen. Und wir stellen Ihnen die entsprechenden Meldungen schon ein paar Minuten später im vollen Wortlaut zu. Von Computer zu Computer, per Fax oder Post.

Damit sind Sie, wenn anderntags die Medien davon berichten, längstens schon auf dem laufenden. Und Sie erfahren auch das, was aus

irgendeinem Grunde in den Redaktionen hängen bleibt.

Profitieren Sie also von unserem Dienst. Um informationsmässig, wie der Volksmund sagt, «auf allen Hochzeiten zugleich zu tanzen». Es sei denn, Sie lassen irgendwelchen Entwicklungen erst mal ruhig ihren Lauf. Doch dann kommt Ihnen vielleicht ein Konkurrent zuvor, der die gute Partie schon gemacht hat.

Gerne stellen wir Ihnen unsere Dokumentation zu.

Schweizerische Depeschengentur
Agence Télégraphique Suisse
Agenzia Telegrafica Svizzera

sda
ats

Wir sind an optimaler Beschaffung von gezielten Informationen interessiert. Senden Sie uns bitte unverbindlich Unterlagen über die Dienstleistungen der Schweizerischen Depeschengentur. SHAB

Firma _____
Name _____
Adresse _____ PLZ/Ort _____
Telefon _____ Telefax _____

Einsenden an: Schweizerische Depeschengentur, Marketing, Länggassstrasse 7, 3001 Bern.